

## DR 70

Tragbarer digitaler DAB+- und UKW-Empfänger



## Bedienungsanleitung

Deutsch/Englisch/Französisch/Italienisch

Bitte sorgfältig lesen, bevor Sie dieses Gerät verwenden

|          |                                                   |    |
|----------|---------------------------------------------------|----|
| <b>1</b> | <b>Inhaltsverzeichnis</b>                         |    |
| 1        | Inhaltsverzeichnis .....                          | 2  |
| 2        | Sicherheitshinweise: .....                        | 3  |
| 3        | Technische Daten: .....                           | 3  |
| 4        | Bedienelemente und Eigenschaften .....            | 4  |
| 4.1      | Lautsprecher: .....                               | 6  |
| 4.2      | Kopfhörer: .....                                  | 6  |
| 4.3      | Radioantenne: .....                               | 6  |
| 4.4      | LED-Taschenlampe: .....                           | 6  |
| 5        | Erste Schritte .....                              | 6  |
| 5.1      | Das Radio einschalten: .....                      | 6  |
| 5.2      | Bedienung Ihres Radios: .....                     | 6  |
| 5.3      | DAB+/-UKW-Band auswählen: .....                   | 7  |
| 6        | DAB-Modus .....                                   | 7  |
| 6.1      | Sender suchen und auswählen .....                 | 7  |
| 6.2      | Stationstaste 1-5 .....                           | 7  |
| 6.3      | Senderspeicher .....                              | 8  |
| 6.4      | Service-Informationen .....                       | 8  |
| 7        | UKW-Modus .....                                   | 9  |
| 7.1      | Sender suchen und auswählen .....                 | 9  |
| 7.2      | Manuelle Senderwahl .....                         | 9  |
| 7.3      | Service-Informationen .....                       | 9  |
| 7.4      | Stationstaste 1-5 .....                           | 9  |
| 7.5      | Senderspeicher .....                              | 10 |
| 8        | Menü .....                                        | 10 |
| 8.1      | Schlummermodus: .....                             | 10 |
| 8.2      | Sprache wählen: .....                             | 11 |
| 8.3      | Hintergrundbeleuchtung: .....                     | 11 |
| 8.4      | LCD-Farbauswahl: .....                            | 12 |
| 8.5      | Auf Werkseinstellungen zurücksetzen: .....        | 12 |
| 9        | Gerät ausschalten und Wartung: .....              | 12 |
| 10       | Gewährleistungs- und Recyclinginformationen ..... | 13 |

## 2 Sicherheitshinweise:

1. Benutzen Sie das Radio nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser.
2. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
3. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen.
4. Benutzen Sie das Radio nicht in unmittelbarer Nähe von heißen Gegenständen.
5. Benutzen Sie nur vom Hersteller mitgeliefertes Zubehör.
6. Setzen Sie das Radio nicht Wasser, Wasserdampf, Sand oder sonstigen Umwelteinflüssen aus.
7. Lassen Sie Ihr Radio nicht an Orten zurück, an denen es durch hohe Temperaturen beschädigt werden kann, wie z. B. in einem geparkten Auto bei direkter Sonneneinstrahlung.

## 3 Technische Daten:

Modell: DR 70

Radio: DAB+ und UKW

Abmessungen: 120 x 80 x 28mm

Gewicht: ca. 274 g (einschließlich Batterien)

DAB+-Frequenzbereich: Band III (174,0-240,0MHz)

UKW-Frequenzbereich: 87,5-108 MHz mit RDS

Anzahl der voreinstellbaren Sender: 20 für DAB+ und 20 für UKW

Lautsprecherleistung: 1,5 W (RMS) 4  $\Omega$

Ausgangsleistung: 32  $\Omega$  0,1 W (Kopfhörer)

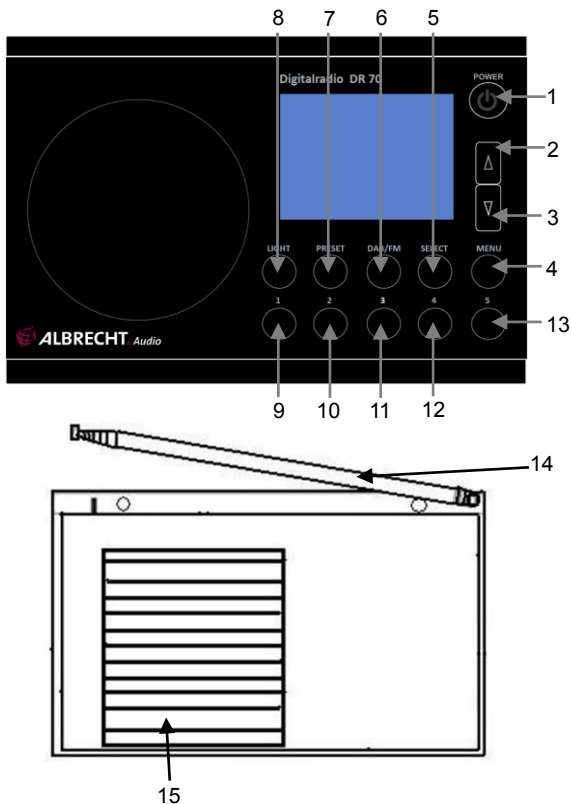
Spannungsversorgung: über Netzadapter (5 V, 0,5 A)

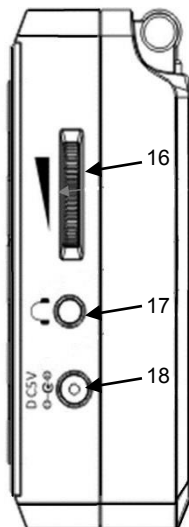
Batterien: 3 AA-Batterien

Batterielaufzeit: ca. 10 Stunden (Lautsprecher-Modus)/

20 Stunden (Kopfhörer-Modus)

## 4 Bedienelemente und Eigenschaften





1. Ein/Aus
2. Aufwärtstaste
3. Abwärtstaste
4. Menü
5. Auswählen
6. DAB-/UKW-Modus
7. Senderspeicher
8. LED-Taschenlampe
9. Stationstaste 1
10. Stationstaste 2
11. Stationstaste 3
12. Stationstaste 4
13. Stationstaste 5
14. Teleskopantenne
15. Batteriefach
16. Lautstärkeregler
17. Kopfhörerbuchse (Stereo)
18. Buchse für 5V-Netzadapter

#### 4.1 Lautsprecher:

Das DR 70 verfügt über einen hochwertigen Lautsprecher mit 4  $\Omega$  1,5 W (RMS).

#### 4.2 Kopfhörer:

Die 3,5-mm-Buchse befindet sich auf der rechten Seite des Radios. Sie kann mit Stereo-Kopfhörern verwendet werden.

##### Wichtig:

Eine zu hohe Lautstärke über Kopfhörer kann Hörschäden verursachen.

#### 4.3 Radioantenne:

1. Auf der Rückseite des Geräts befindet sich eine Teleskopantenne für DAB+- und UKW-Empfang.
2. Ziehen Sie die Antenne aus und stellen Sie sie so ein, dass Sie den besten Empfang haben.
3. Wenn der Empfang nicht zufriedenstellend sein sollte, ziehen Sie die Antenne so weit wie möglich aus.

#### 4.4 LED-Taschenlampe:

1. Zur Beleuchtung wurde eine helle LED eingebaut. Um die LED-Leuchte einzuschalten, drücken Sie einmal die Taste „LIGHT“. Drücken Sie sie erneut, um das Licht wieder auszuschalten.

### 5 Erste Schritte

#### 5.1 Das Radio einschalten:

Das DR 70 kann entweder mit 3 AA-Batterien oder über den 5V-Netzadapter betrieben werden.

#### 5.2 Bedienung Ihres Radios:

1. Stellen Sie sicher, dass die Batterien eingelegt oder der 5V-Netzadapter angeschlossen ist.
2. Halten Sie die Taste „“ gedrückt, um das Radio einzuschalten.

3. In der Anzeige blinkt „Starting DAB“ und das Radio geht in den DAB-Modus (oder in den UKW-Modus, wenn dieser vor dem Ausschalten ausgewählt war).
4. Wenn das Radio das erste Mal eingeschaltet wird, führt das DR 70 automatisch eine Suche nach DAB-Sendern durch.
5. Stellen Sie die Lautstärke auf einen angenehmen Pegel ein.

### 5.3 DAB+/-/UKW-Band auswählen:

1. Drücken Sie die Taste „DAB/FM“, um den DAB+- oder UKW-Modus auszuwählen.
2. Wenn Sie das Radio ausschalten, wird die letzte Auswahl gespeichert.

## 6 DAB-Modus

### 6.1 Sender suchen und auswählen

1. Stellen Sie sicher, dass das Radio im DAB+-Modus läuft.
2. Drücken Sie einmal die Taste „MENU“, um in das Menü zu gelangen.
3. Drücken Sie die Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um „DAB Autoscanner“ auszuwählen. Bestätigen Sie durch Drücken der Taste „SELECT“, um eine vollständige Suche nach allen verfügbaren DAB+-Radiosendern durchzuführen. Die gefundenen Sender werden in einer Senderliste gespeichert.
4. Drücken Sie die Taste „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um die gewünschten Kanäle aus der Liste auszuwählen.

### 6.2 Stationstaste 1-5

1. Wechseln Sie mit den Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“ zu Ihrem bevorzugten DAB+-Sender, halten Sie dann die Taste „1“ lange gedrückt, um den aktuellen DAB+ Sender unter Stationstaste 1 zu speichern. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die anderen Stationstasten 1-5. Auf dem LCD-Bildschirm erscheint die Nachricht „Gespeichert“, wenn der Sender erfolgreich der Stationstaste zugeordnet wurde.

Hinweis: Wenn unter dieser Stationstaste bereits ein Sender gespeichert ist, wird er überschrieben.

2. Um einen gespeicherten Sender auszuwählen und abzuspielen, drücken Sie einmal kurz eine der Stationstasten „1“ bis „5“.
3. Im DAB+-Radiomodus können 5 Sender über die Stationstasten voreingestellt werden.

### 6.3 Senderspeicher

1. Stellen Sie den gewünschten DAB+-Sender mit Hilfe der Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“ ein und halten Sie die Taste „PRESET“ lange gedrückt. Auf dem Display wird die Nachricht „Null Memory 01“ angezeigt, wenn die Position leer ist. Sollte der Platz belegt sein, wird der Name des gespeicherten Senders angezeigt. Drücken Sie die Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um die Position auszuwählen, in der ein Sender gespeichert werden soll. Drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste „SELECT“. Auf dem LCD-Bildschirm wird die Nachricht „Preset Stored“ angezeigt, wenn der Sender erfolgreich gespeichert wurde.
2. Um die gespeicherten Sender aufzurufen, drücken Sie kurz die Taste „PRESET“, wählen Sie anschließend mit Hilfe der Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“ einen gespeicherten Sender (der Name des Senders wird angezeigt) und drücken Sie zur Bestätigung die Taste „SELECT“.
3. Im DAB+-Modus können 20 Sender gespeichert werden.

### 6.4 Service-Informationen

Die Service-Informationen zeigen technische Informationen zum aktuellen Status des abgespielten Senders an.

Während Sie DAB+ hören, zeigt das Display folgende Informationen an, sofern verfügbar:

1. DLS-Informationen
2. Multiplex-Frequenz
3. Uhrzeit und Datum



4. Sendername
5. Kanalnummer
6. Signalstärke
7. Batteriestand

## 7 UKW-Modus

### 7.1 Sender suchen und auswählen

1. Halten Sie die Taste „“ gedrückt, um das Radio einzuschalten.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Radio im UKW-Modus befindet.
3. Halten Sie die Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“ gedrückt, um automatisch den nächsten UKW-Sender zu suchen.

### 7.2 Manuelle Senderwahl

Drücken Sie kurz die Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um die Frequenz schrittweise einzustellen.

### 7.3 Service-Informationen

Während Sie UKW-Radio hören, zeigt das Display folgende Informationen an, sofern verfügbar

1. Programmart
2. Senderfrequenz
3. Sendername
4. Signalstärke
5. Batteriestand

### 7.4 Stationstaste 1-5

1. Stellen Sie den gewünschten UKW-Sender mit Hilfe der Taste „Aufwärts“ oder „Abwärts“ ein und halten Sie anschließend die Taste „1“ lange gedrückt, um den aktuellen Sender für die Stationstaste 1 zu speichern. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die anderen Stationstasten 1-5. Auf dem LCD-Bildschirm erscheint die Nachricht „Gespeichert“, wenn der Sender erfolgreich der Stationstaste zugeordnet wurde.

Hinweis: Wenn unter dieser Stationstaste bereits ein Sender gespeichert ist, wird er überschrieben.

2. Um die für die Stationstasten gespeicherten Sender abzuspielen, drücken Sie einmal kurz eine der Stationstasten „1“ bis „5“
3. Im UKW-Modus können 5 Sender für die Stationstasten voreingestellt werden.

## 7.5 Senderspeicher

Stellen Sie den gewünschten Sender mit Hilfe der Taste „Aufwärts“ oder „Abwärts“ ein und halten Sie anschließend die Taste „PRESET“ lange gedrückt. Im Display wird „Null Memory 01“ angezeigt, wenn der Platz nicht belegt war. Sollte der Platz belegt sein, wird der Name des gespeicherten Senders angezeigt. Drücken Sie die Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um die Position auszuwählen, in der ein Sender gespeichert werden soll. Drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste „SELECT“. Auf dem LCD-Bildschirm wird die Nachricht „Preset Stored“ angezeigt, wenn der Sender erfolgreich gespeichert wurde.

Um die gespeicherten Sender aufzurufen, drücken Sie kurz die Taste „PRESET“, wählen Sie danach mit Hilfe der Taste „Aufwärts“ oder „Abwärts“ einen voreingestellten Sender (der Name des Senders wird angezeigt) und drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste „SELECT“.

Im UKW-Modus können 20 Sender gespeichert werden.

## 8 Menü

### 8.1 Schlummermodus:

1. Im DAB+- oder UKW-Modus drücken Sie einmal die Taste „MENU“, um in das Menü zu gelangen. Drücken Sie die Taste „Aufwärts“ oder „Abwärts“, bis Sie „SLEEP“ erreichen, und bestätigen Sie durch Drücken der Taste „SELECT“, um den Schlummermodus zu aktivieren. Ein blinkender Timer wird im oberen Bereich des LCD-Displays angezeigt. Drücken Sie die

Taste „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um die Schlummerzeit in 5-Minuten-Schritten (von 0 bis 90) einzustellen. Drücken Sie anschließend die Taste „SELECT“, um die Einstellung zu bestätigen, woraufhin das Blinken aufhört.

2. Das Radio schaltet sich automatisch ab, wenn der Timer Null erreicht hat.
3. Um die Schlummerfunktion abzubrechen, wählen Sie das „SLEEP“-Menü erneut aus. Stellen Sie es auf „0“ ein und bestätigen Sie die Einstellung, indem Sie „SELECT“ drücken.

## 8.2 Sprache wählen:

1. Drücken Sie die Taste „MENU“, um das Menü zu öffnen. Verwenden Sie „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um zum Punkt „Sprache“ zu gelangen. Drücken Sie zur Auswahl die Taste „SELECT“. Das „Sprache“-Menü wird angezeigt. Drücken Sie die Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um eine Sprache auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste „SELECT“, um die Auswahl zu bestätigen und zu speichern. Drücken Sie „MENU“, um das Menü zu verlassen.

## 8.3 Hintergrundbeleuchtung:

1. Stellen Sie die Dauer der LCD-Hintergrundbeleuchtung ein.
2. Drücken Sie die Taste „MENU“, um das Menü zu öffnen. Verwenden Sie „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um zum Punkt „Beleuchtung“ zu gelangen. Drücken Sie zur Auswahl die Taste „SELECT“. Das „Beleuchtung“-Menü wird im Display angezeigt. Drücken Sie erneut die Taste „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um den Timer für die LCD-Hintergrundbeleuchtung auf „20s“, „40s“, „60s“ oder „Immer an“ einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste „SELECT“, um die Auswahl zu bestätigen und zu speichern. Drücken Sie „MENU“, um das Menü zu verlassen.

## 8.4 LCD-Farbauswahl:

1. Stellen Sie die Hintergrundfarbe des LCD-Displays ein.
2. Drücken Sie die Taste „MENU“, um das Menü zu öffnen. Verwenden Sie die Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um zum Punkt „Farbauswahl“ zu gelangen. Drücken Sie zur Auswahl die Taste „SELECT“. Das „Farbauswahl“-Menü wird im Display angezeigt. Verwenden Sie nun die Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um die gewünschte Hintergrundfarbe auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste „SELECT“, um die Auswahl zu bestätigen und zu speichern. Drücken Sie „MENU“, um das Menü zu verlassen.

## 8.5 Auf Werkseinstellungen zurücksetzen:

1. Drücken Sie die Taste „MENU“, um das Menü zu öffnen. Verwenden Sie die Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um zum Punkt „Werkseinstellung“ zu gelangen. Drücken Sie zur Auswahl die Taste „SELECT“. Das „Werkseinstellung“-Menü wird im Display angezeigt. Verwenden Sie dann die Tasten „Aufwärts“ oder „Abwärts“, um „Ja“ oder „Nein“ auszuwählen. Wenn Sie „Ja“ auswählen, löscht diese Funktion alle voreingestellten Sender.
2. Drücken Sie die Taste „SELECT“, um die Auswahl zu bestätigen und zu speichern. Drücken Sie „MENU“, um das Menü zu verlassen.

## 9 Gerät ausschalten und Wartung:

1. Schalten Sie das Radio aus, wenn es nicht verwendet wird. Entfernen Sie zudem die Batterien, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird.
2. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu öffnen oder interne Einstellungen zu verändern.

\*Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

## 10 Gewährleistungs- und Recyclinginformationen

### **Gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren nach Kaufdatum**

Der Verkäufer dieses Geräts gewährt Ihnen eine gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Geräts. Diese Gewährleistung umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit dem Gerät beruhen.

Bitte wenden Sie sich bei Gewährleistungsansprüchen zunächst unmittelbar an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder auch gleich an unseren Servicepartner. Der Händler wird Ihr Gerät entweder reparieren oder austauschen, oder er wird Ihnen eine für das Gerät spezialisierte Serviceadresse nennen.

Falls Sie Ihr Gerät einschicken, vergessen Sie Ihre Kaufquittung als Nachweis über das Kaufdatum nicht und beschreiben Sie bitte den aufgetretenen Fehler möglichst genau.

### **Elektroschrottgesetz und Recycling**



Europäische Gesetze verbieten das Entsorgen von defekten oder nicht mehr brauchbaren Geräten über den Hausmüll. Sollten Sie eines Tages Ihr Gerät entsorgen wollen, dann geben Sie es bitte nur bei den überall eingerichteten kommunalen

Sammelstellen zum Recycling ab. Dieses

Sammelsystem wird von der Industrie finanziert und sichert auch die umweltgerechte Entsorgung und das Recycling wertvoller Rohstoffe.

## Serviceanschrift und technische Hotline

**Alan Electronics GmbH**  
**Service**  
**Daimlerstraße 1g**  
**D-63303 Dreieich**

Die Servicehotline ist unter **06103 / 9481 - 66** (reguläre Kosten für das deutsche Festnetz) bzw. per E-Mail unter **[service@albrecht-midland.de](mailto:service@albrecht-midland.de)** erreichbar.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass der Radiotyp DR 70 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.alan-electronics.de/download.aspx](http://www.alan-electronics.de/download.aspx)



Druckfehler vorbehalten.

Die Informationen in dieser Anleitung können ohne Ankündigung geändert werden.

## DR 70

**Portable Digital DAB+ and  
FM Radio Receiver**



## User Manual

English

**Please read carefully before using this product**

# 1 Table of Contents

|     |                                         |    |
|-----|-----------------------------------------|----|
| 1   | Table of Contents.....                  | 16 |
| 2   | Safety Instructions: .....              | 17 |
| 3   | Specification: .....                    | 17 |
| 4   | Controls and Attributes.....            | 18 |
| 4.1 | Speaker:.....                           | 19 |
| 4.2 | Headphones:.....                        | 19 |
| 4.3 | Radio Antenna:.....                     | 20 |
| 4.4 | LED Torch Light:.....                   | 20 |
| 5   | First Steps .....                       | 20 |
| 5.1 | Power up the radio: .....               | 20 |
| 5.2 | Operating your radio:.....              | 20 |
| 5.3 | DAB+/FM Band Select:.....               | 20 |
| 6   | DAB Mode .....                          | 21 |
| 6.1 | Search and select channels.....         | 21 |
| 6.2 | Direct Preset Button 1-5 .....          | 21 |
| 6.3 | Preset.....                             | 21 |
| 6.4 | Service Information .....               | 22 |
| 7   | FM Mode .....                           | 22 |
| 7.1 | Search and select channels.....         | 22 |
| 7.2 | Manual tuning.....                      | 22 |
| 7.3 | Service Information .....               | 22 |
| 7.4 | Direct Preset Button 1-5 .....          | 23 |
| 7.5 | Preset.....                             | 23 |
| 8   | Menu .....                              | 24 |
| 8.1 | Sleep mode: .....                       | 24 |
| 8.2 | Select Language: .....                  | 24 |
| 8.3 | Backlighting:.....                      | 24 |
| 8.4 | LCD Colour Selection: .....             | 25 |
| 8.5 | Factory Reset:.....                     | 25 |
| 9   | Power Off and Maintenance:.....         | 25 |
| 10  | Warranty and Recycling Information..... | 26 |



## **2 Safety Instructions:**

1. Do not use this radio near water.
2. Clean with dry cloth.
3. Do not block any ventilation openings.
4. Do not use near heat objects.
5. Use accessories provided by manufacturer.
6. Do not allow this unit to be exposed to water, steam, sand or other environmental hazards.
7. Do not leave your radio where excessive heat could cause damage such as expose to direct sunlight in a parked car where the heat from the sun may damage the unit.

## **3 Specification:**

Model: DR 70

Radio: Digital DAB+ & FM

Dimension: 120 x 80 x 28mm

Weight: Approx. 274g (Included battery)

DAB+ Frequency: Band III (174.0-240.0MHz)

FM Frequency: 87.5-108MHz with RDS

Number of Presets: 20 for DAB+ and 20 for FM

Speaker Output: 1.5W (RMS) 4  $\Omega$

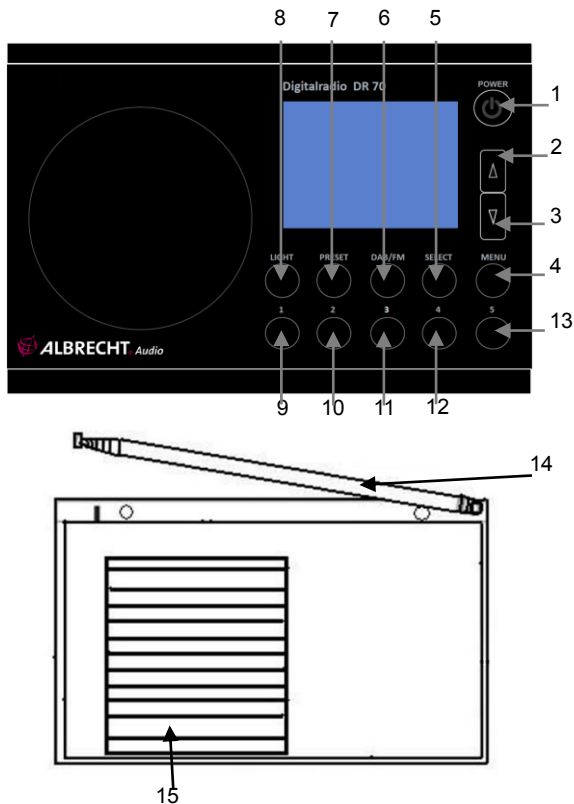
Output Power: 32 $\Omega$  0.1W (headphone)

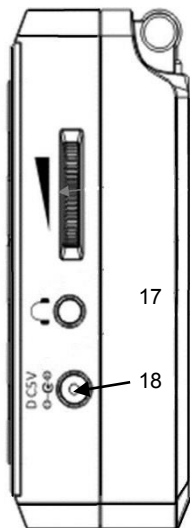
Power Source: DC Adaptors (5V, 0.5A)

Battery Source: 3 x AA batteries

Usage Time: Approx 10 Hours (Speaker mode) /  
20 Hours (Headphone mode)

## 4 Controls and Attributes





1. Power ON/OFF
2. Up Button
3. Down Button
4. Menu
5. Select
6. DAB/FM Mode
7. Preset
8. LED Torch Light
9. Direct Preset 1
10. Direct Preset 2
11. Direct Preset 3
12. Direct Preset 4
13. Direct Preset 5
14. Telescopic Antenna
15. Battery Compartment
16. Volume Control
17. Headphone Jack
18. DC 5V Power Adaptor socket

#### 4.1 Speaker:

The DR 70 features a high-quality 4Ω 1.5W (RMS) speaker.

#### 4.2 Headphones:

The 3.5mm jack is located on the right-hand side of the radio. It is designed for use with stereo headphones or earpieces.

##### Important:

Excessive volume from earpieces or headphone may cause damage to your ears.

### **4.3 Radio Antenna:**

1. For DAB+ and FM reception there is a built-in telescopic antenna at the rear of the unit.
2. Extend the antenna and move it around to obtain the best reception.
3. If the reception is still unsatisfactory, pull the antenna as long as possible.

### **4.4 LED Torch Light:**

1. A bright LED is built-in for lighting purpose. To turn ON the LED light, press once the "LIGHT" button or press again to turn it OFF.

## **5 First Steps**

### **5.1 Power up the radio:**

The DR 70 can be operated by either 3 x AA batteries or a DC 5V power adaptor.

### **5.2 Operating your radio:**

1. Make sure the batteries are inserted or the DC 5V power adaptor is connected.
2. Press and hold the "⏻" button to turn on the radio.
3. The display will flashing with 'Starting DAB' and enter DAB mode (or FM mode if you selected FM before turning off).
4. If the radio is switched on for the first time, the DR 70 will perform a DAB station scan automatically.
5. Adjust the volume to a comfortable level.

### **5.3 DAB+/FM Band Select:**

1. Press "DAB/FM" button to select DAB+ or FM mode.
2. When you turn off the radio, the last selection is saved.

## 6 DAB Mode

### 6.1 Search and select channels

1. Make sure the radio is in DAB+ mode.
2. Press the "MENU" button once to enter menu mode,
3. Press "UP or DN" button to select "DAB Autoscanner" and confirm by pressing "SELECT" button to activate the full scan of all available DAB+ radio channels and all the scanned channels will be saved in a channel list.
4. Press the "UP" or "DN" button to select the desired channels from the list.

### 6.2 Direct Preset Button 1-5

1. Tune to your favorite DAB+ channel with the "UP" or "DN" button, then long press "1" button to store the current DAB+ channel as Preset 1. Repeat the same procedure for other direct presets 1-5. A message of "Preset Stored" will be displayed on the LCD screen if the preset is stored successfully.

Remark: if this preset already has stored a station this action will overwrite the memory.

2. To play the direct preset channels, short press the "1" to "5" preset button once to recall your favorite channel
3. 5 direct preset channels are available for the DAB+ radio mode.

### 6.3 Preset

1. Tune to your favorite DAB+ channel with the "UP" or "DN" button, long press "PRESET" button, then "Null Memory 01" will show on the display if the position is empty whereas it will show the name of the channel if it is already occupied. Press the "UP" or "DN" button to select the position to save, then press "SELECT" button to confirm. A message of "Preset Stored" will be displayed on LCD screen if stored successfully.

2. To load the preset channels, short press the “PRESET” button and select the preset channel(the name of channel will be displayed) by pressing the “UP” or “DN” button, then press “SELECT” button to confirm.
3. 20 preset channels are available for the DAB+ radio mode.

## **6.4 Service Information**

The Service Information display - Technical information on the current status of the station being broadcast.

While listening to DAB+, the display will show the followings if applicable:

1. DLS information
2. Multiplex Frequency
3. Time and Date
4. Channel Name
5. Number of Channels
6. Signal Strength
7. Battery Level

## **7 FM Mode**

### **7.1 Search and select channels**

1. Press and hold the “” button to turn the radio on.
2. Make sure the radio is in FM mode.
3. Press and hold the “UP” or “DN” button to search the nearest FM channel automatically.

### **7.2 Manual tuning**

Short press the “UP” or DN” button to tune the frequency step by step.

### **7.3 Service Information**

While listening to FM radio, the display will show the following if applicable

1. Program type
2. Channel Frequency
3. Channel Name
4. Signal Strength
5. Battery Level

#### **7.4 Direct Preset Button 1-5**

1. Tune to your favorite FM channel by “UP” or “DN” button, then long press “1” button to store the current FM channel as Preset 1. Repeat the same procedure for other direct presets 1-5. A message of “Preset Stored” will be displayed on the LCD screen if the preset is stored successfully.

Remark: if this preset already has stored a station this action will overwrite the memory.

2. To play the direct preset channels, short press the “1” to “5” preset button once to recall your favorite channel
3. 5 direct preset channels are available for the FM radio mode.

#### **7.5 Preset**

Tune to your favorite FM channel by “UP” or “DN” button, long press “PRESET” button, then “Null Memory 01” will show on the display if the position is empty whereas it will show the name of the channel if it is already occupied. Press the “UP” or “DN” button to select the position to save, then press “SELECT” button to confirm. A message of “Preset Stored” will be displayed on LCD screen if stored successfully.

To load the preset channels, short press the “PRESET” button and select the preset channel(the name of channel will be displayed) by pressing the “UP” or “DN” button, then press “SELECT” button to confirm.

20 preset channels are available for the FM radio mode.

## **8 Menu**

### **8.1 Sleep mode:**

1. In the DAB+ or FM Mode, press once the “MENU” button to enter menu mode, press “UP or DN” button to “SLEEP” and confirm by pressing “SELECT” button to activate the sleep function. A flashing sleep timer will be shown on the top of LCD, press “UP” or “DN” to select the sleep time with each step 5 minutes (from 0 minutes to 90), then press “SELECT” to confirm and the flashing will stop.
2. The radio will automatically power off when the timer reaches zero.
3. To cancel the sleep function select the “SLEEP” menu again and set it to “0” minute and confirm by pressing “SELECT”.

### **8.2 Select Language:**

1. Press the “MENU” button to enter LCD menu, use “UP” or “DN” to scroll to the “Language” item, press “SELECT” button to confirm, then “ Language ” menu will show on the display, press the “UP” or “DN” button to select Language.
2. Press the “SELECT” button to confirm and save. Press “MENU” to exit.

### **8.3 Backlighting:**

1. Set how long LCD backlighting remains on.
2. Press the “MENU” button to enter LCD menu, use “UP” or “DN” to scroll to the “Backlight” item, press “SELECT” button to confirm, then “ Backlight” menu will show on the display, press the “UP” or “DN” button again to select LCD backlight timer from 20s, 40s, 60s to Always On.
3. Press the “SELECT” button to confirm and save. Press “MENU” to exit.



## **8.4 LCD Colour Selection:**

1. Set the background colour of the LCD display.
2. Press the "MENU" button to enter LCD menu, use "UP" or "DN" to scroll to the "Color Select" item, press "SELECT" button to confirm, then "Color Select" menu will show on the display, and then use the "UP" or "DN" button to select the desired LCD background colour.
3. Press the "SELECT" button to confirm and save. Press "MENU" to exit.

## **8.5 Factory Reset:**

1. Press the "MENU" button to enter LCD menu, use "UP" or "DN" to scroll to the "Factory Reset" item, press "SELECT" button to confirm, then "Factory Reset" menu will show on the display, then use the "UP" or "DN" button to select "YES" or "NO". Factory reset function will clear all the preset radio channels if you select "YES".
2. Press the "SELECT" button to confirm and save. Press "MENU" to exit.

## **9 Power Off and Maintenance:**

1. Please shut down the radio when it is not in use and remove the batteries if it is not used for a longer period of time.
2. Please do not attempt to open the product or change inner parameter.

\*Information of this user manual is subject to change without prior notice.

## 10 Warranty and Recycling Information

### 2-Year Warranty From Date Of Purchase

The manufacturer/retailer guarantees this product for two years from date of purchase. This warranty includes all malfunctions caused by defective components or incorrect functions within the warranty period excluding wear and tear. Defects due to unintended use are also excluded from the warranty.

Please contact your local dealer for warranty claims. The dealer will repair or exchange the product or forward it to an authorized service center.

You can also contact our service partner directly. Please include your proof of purchase with the product and describe the malfunction as clearly as possible.

### WEEE And Recycling



The European laws do not allow any more the disposal of old or defective electric or electronic devices with the household waste. Return your product to a municipal collection point for recycling to dispose of it. This system is financed by the industry and ensures environmentally responsible disposal and the recycling of valuable raw materials.

## **Service Address And Technical Hotline (for units sold in Germany)**

**Alan Electronics GmbH  
Service  
Daimlerstraße 1g  
D-63303 Dreieich**

Contact our service hotline by phone **+49 (0) 6103 / 9481 - 66**  
**(regular costs for German fixed network)** or e-mail at  
**[service@albrecht-midland.de](mailto:service@albrecht-midland.de)**

### **Conformity Declaration**

Hereby, Alan Electronics GmbH declares that the radio equipment type DR 70 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.alan-electronics.de/download.aspx](http://www.alan-electronics.de/download.aspx)



Printing errors reserved.

Information in this user manual are subject to change without prior notice.



## **DR 70**

**Récepteur radio numérique et FM portable**



## **Guide d'utilisateur** **Français**

**Veuillez lire attentivement ce guide avant d'utiliser votre  
appareil**

# 1 Sommaire

|     |                                                             |    |
|-----|-------------------------------------------------------------|----|
| 1   | Sommaire .....                                              | 30 |
| 2   | Instructions de sécurité : .....                            | 31 |
| 3   | Spécifications : .....                                      | 31 |
| 4   | Éléments de commande et accessoires .....                   | 32 |
| 4.1 | Haut-parleur : .....                                        | 34 |
| 4.2 | Écouteurs : .....                                           | 34 |
| 4.3 | Antenne radio : .....                                       | 34 |
| 4.4 | Éclairage à DEL : .....                                     | 34 |
| 5   | Principales opérations .....                                | 34 |
| 5.1 | Mise en marche de la radio : .....                          | 34 |
| 5.2 | Utilisation de votre radio : .....                          | 34 |
| 5.3 | Sélection de la bande numérique ou FM : .....               | 35 |
| 6   | Mode radio numérique .....                                  | 35 |
| 6.1 | Recherche et sélection de stations numériques .....         | 35 |
| 6.2 | Affectation d'une station aux touches de présélection ..... | 35 |
| 6.3 | Présélection de station .....                               | 36 |
| 6.4 | Informations sur les services .....                         | 36 |
| 7   | Mode FM .....                                               | 37 |
| 7.1 | Recherche et sélection de stations numériques .....         | 37 |
| 7.2 | Recherche manuelle de station .....                         | 37 |
| 7.3 | Informations sur les services .....                         | 37 |
| 7.4 | Affectation d'une station aux touches de présélection ..... | 38 |
| 7.5 | Présélection de station .....                               | 38 |
| 8   | Menu .....                                                  | 39 |
| 8.1 | Mode arrêt automatique : .....                              | 39 |
| 8.2 | Sélection de la langue : .....                              | 39 |
| 8.3 | Éclairage de l'écran : .....                                | 39 |
| 8.4 | Sélection de la couleur de l'écran LCD : .....              | 40 |
| 8.5 | Rétablissement des réglages effectués en usine : .....      | 40 |
| 9   | Mise hors tension et entretien : .....                      | 41 |
| 10  | Information importante .....                                | 41 |

## **2 Instructions de sécurité :**

1. N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau.
2. Essayez votre appareil avec un chiffon sec.
3. N'obstruez pas les ouvertures d'aération.
4. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source de chaleur.
5. Utilisez les accessoires fournis par le fabricant.
6. N'exposez pas votre appareil à l'eau, à la vapeur, au sable et à tout autre risque dû à l'environnement.
7. N'exposez pas votre radio à une chaleur excessive risquant de l'endommager, par exemple dans une voiture laissée en plein soleil où la forte température risque alors de perturber le bon fonctionnement des composants.

## **3 Spécifications :**

Modèle : DR 70

Radio : bandes numériques DAB+ et FM

Dimensions : 120 x 80 x 28mm

Poids : Environ 274 g (piles incluses)

Fréquences numériques : Bande III (174,0-240,0MHz)

Fréquences FM : 87,5-108 MHz avec RDS

Nombre de stations présélectionnées : 20 pour la bande numérique et 20 pour la bande FM

Sortie haut-parleur : 1,5 W (RMS) 4  $\Omega$

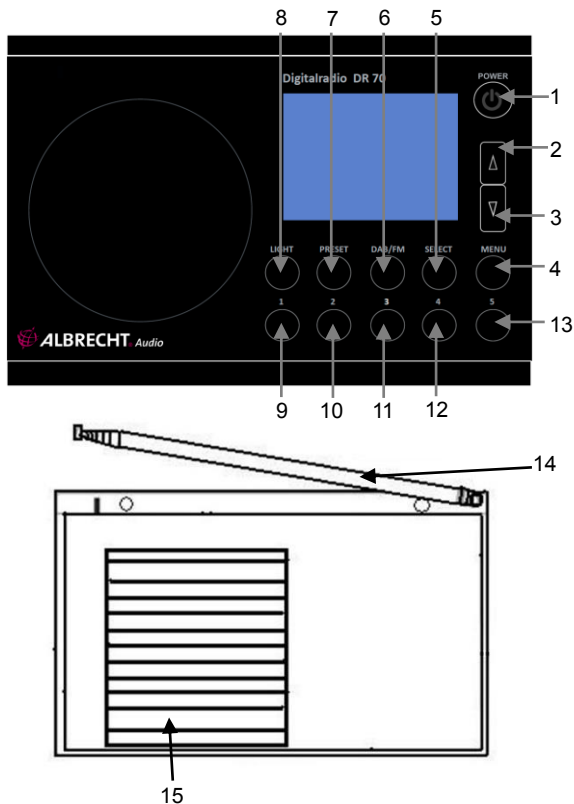
Puissance en sortie : 32  $\Omega$  0,1 W (écouteurs)

Alimentation électrique : Adaptateur secteur (5 V, 0,5 A, courant continu)

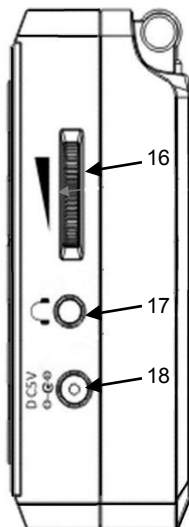
Alimentation par piles : 3 x piles AA

Autonomie des piles : Environ 10 heures en mode haut-parleur et 20 heures en mode écouteurs

## 4 Éléments de commande et accessoires







1. Commutateur de marche/arrêt
2. Touche Haut
3. Touche Bas
4. Menu
5. Sélectionner
6. Mode numérique/FM
7. Présélection de station
8. Éclairage à DEL
9. Accès direct à la présélection 1
10. Accès direct à la présélection 2
11. Accès direct à la présélection 3
12. Accès direct à la présélection 4
13. Accès direct à la présélection 5
14. Antenne télescopique
15. Compartiment de piles
16. Réglage du volume
17. Sortie écouteurs
18. Entrée alimentation secteur 5 V courant continu

#### **4.1 Haut-parleur :**

la radio DR 70 intègre un haut-parleur 4  $\Omega$  1,5 W (RMS) de grande qualité.

#### **4.2 Écouteurs :**

Le connecteur 3,5 mm se trouve sur le côté droit de la radio. Il convient au branchement d'écouteurs et casques stéréo.

##### Important :

Un volume excessif dans les écouteurs ou le casque risque d'endommager votre capacité auditive.

#### **4.3 Antenne radio :**

1. Une antenne télescopique intégrée, située à l'arrière de votre appareil, assure la réception des stations numériques et FM.
2. Pour améliorer la réception, déployez l'antenne et recherchez la meilleure orientation.
3. Si la qualité de la réception reste médiocre, tirez l'antenne aussi loin que possible.

#### **4.4 Éclairage à DEL :**

1. Nous avons prévu une DEL brillante pour servir d'éclairage. Pour allumer cette DEL, appuyez sur la touche « LIGHT » ; pour l'éteindre, réappuyez sur cette même touche.

### **5 Principales opérations**

#### **5.1 Mise en marche de la radio :**

La radio DR 70 fonctionne à partir de 3 x piles AA ou de son adaptateur 5 V courant continu.

#### **5.2 Utilisation de votre radio :**

1. Le cas échéant, insérez les piles dans leur compartiment ou branchez l'adaptateur 5 V sur une prise secteur.
2. Appuyez sur la touche «  » et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'appareil s'allume.

3. Le message « Starting DAB » clignote sur l'écran et l'appareil se place en mode radio numérique (ou radio FM si ce mode était actif au moment où vous avez éteint la radio pour la dernière fois).
4. Si vous allumez la radio pour la première fois, celle-ci démarre automatiquement une recherche des stations numériques.
5. Réglez le volume sonore à un niveau confortable.

### **5.3 Sélection de la bande numérique ou FM :**

1. Appuyez sur la touche « DAB/FM » pour sélectionner le mode numérique DAB+ ou le mode FM.
2. Lorsque vous éteignez la radio, le mode qui est alors actif est enregistré en mémoire.

## **6 Mode radio numérique**

### **6.1 Recherche et sélection de stations numériques**

1. Vérifiez que la radio est en mode DAB+.
2. Appuyez une fois sur la touche « MENU » pour passer en mode menu.
3. Sélectionnez l'option « DAB Autoscan » à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. La radio effectue une recherche complète de toutes les stations de radio numériques qui sont accessibles et copie leur fréquence dans une liste.
4. Pour écouter une station, sélectionnez-la dans la liste à l'aide des touches « UP » et « DN ».

### **6.2 Affectation d'une station aux touches de présélection**

1. Sélectionnez une station dans la liste des stations à l'aide des touches « UP » et « DN ». Pour l'affecter à la touche de présélection 1, appuyez longuement sur la touche « 1 ».

Recommencez cette procédure pour les autres touches de présélection 1-5. Un message « Preset Stored » apparaît sur l'écran lorsque la présélection est effectivement enregistrée.  
Remarque : Si vous choisissez une touche de présélection qui a déjà été affectée à une station de radio, la fréquence est remplacée par celle de la nouvelle station.

2. Pour écouter une station qui a été affectée à l'une des touches de présélection, appuyez brièvement sur la touche de présélection « 1 » et « 5 » de cette station.
3. En mode radio numérique, vous avez accès directement à 5 touches de présélection.

### **6.3 Présélection de station**

1. Sélectionnez une station dans la liste des stations numériques à l'aide des touches « UP » et « DN » et appuyez longuement sur la touche « PRESET ». Si la position de présélection en mémoire est vide, le message « Null Memory 01 » apparaît sur l'écran ; si elle est déjà utilisée, le nom de la station associée apparaît. Sélectionnez une position de présélection en mémoire à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Un message « Preset Stored » apparaît sur l'écran lorsque la présélection est effectivement enregistrée.
2. Pour écouter une station que vous avez auparavant présélectionnée, appuyez brièvement sur la touche « PRESET ». Sélectionnez sa position de présélection en mémoire à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix.
3. En mode radio numérique, vous pouvez présélectionner jusqu'à 20 stations en mémoire.

### **6.4 Informations sur les services**

La page d'information sur les services affiche des informations techniques sur la station qui est actuellement diffusée.

Pendant que vous écoutez une station numérique, les informations suivantes sont affichées sur l'écran (si approprié) :

1. Radiotexte
2. Fréquence du multiplexe
3. Heure et date
4. Nom de la station
5. Nombre de stations
6. Force du signal
7. Niveau de charge des piles

## **7 Mode FM**

### **7.1 Recherche et sélection de stations numériques**

1. Appuyez sur la touche «  » et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'appareil s'allume.
2. Vérifiez que la radio est en mode FM.
3. Pour rechercher automatiquement la station FM la plus proche, appuyez sur la touche « UP » ou « DN » et maintenez-la enfoncée.

### **7.2 Recherche manuelle de station**

Pour incrémenter ou décrémenter la fréquence selon le pas fixé, appuyez brièvement sur la touche « UP » ou « DN ».

### **7.3 Informations sur les services**

Pendant que vous écoutez une station FM, les informations suivantes sont affichées sur l'écran (si approprié)

1. Type d'émission
2. Fréquence de la station
3. Nom de la station
4. Force du signal
5. Niveau de charge des piles

## 7.4 Affectation d'une station aux touches de présélection

1. Sélectionnez une station dans la liste des stations FM à l'aide des touches « UP » et « DN ». Pour l'affecter à la touche de présélection 1, appuyez longtemps sur la touche « 1 ». Recommencez cette procédure pour les autres touches de présélection 1-5. Un message « Preset Stored » apparaît sur l'écran lorsque la présélection est effectivement enregistrée.  
Remarque : Si vous choisissez une touche de présélection qui a déjà été affectée à une station de radio, la fréquence est remplacée par celle de la nouvelle station.
2. Pour écouter une station qui a été affectée à l'une des touches de présélection, appuyez brièvement sur la touche « 1 » à « 5 » de cette station
3. En mode radio FM, vous avez accès directement à 5 touches de présélection.

## 7.5 Présélection de station

Sélectionnez une station dans la liste des stations numériques à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez longuement sur la touche « PRESET ». Si la position de présélection en mémoire est vide, le message « Null Memory 01 » apparaît sur l'écran ; si elle est déjà utilisée, le nom de la station associée apparaît.

Sélectionnez une position de présélection en mémoire à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Un message « Preset Stored » apparaît sur l'écran lorsque la présélection est effectivement enregistrée.

Pour écouter une station que vous avez auparavant présélectionnée, appuyez brièvement sur la touche « PRESET ». Sélectionnez sa position de présélection en mémoire à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix.

En mode radio FM, vous pouvez présélectionner jusqu'à 20 stations en mémoire.

## **8 Menu**

### **8.1 Mode arrêt automatique :**

1. En mode radio numérique ou FM, appuyez sur la touche « MENU » pour passer en mode menu. Sélectionnez l'option « SLEEP » à l'aide des touches « UP » et « DN », et appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix et activer la fonction arrêt automatique. Le minuteur du délai clignote en haut de l'écran. Réglez-la sur la durée que vous désirez (entre 0 et 90 minutes), par variation de 5 minutes, à l'aide des touches « UP » et « DN ». Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix ; le minuteur cesse de clignoter sur l'écran.
2. La radio s'éteindra automatiquement lorsque le délai sera écoulé.
3. Pour désactiver la fonction arrêt automatique, sélectionnez l'option de menu « SLEEP » et choisissez un délai de « 0 » minute ; appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix.

### **8.2 Sélection de la langue :**

1. Appuyez sur la touche « MENU » et choisissez l'option de menu « Language » à l'aide des touches « UP » et « DN ». Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Dans le menu « Language », choisissez la langue que vous désirez à l'aide des touches « UP » et « DN ».
2. Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix et enregistrer la nouvelle langue. Appuyez sur « MENU » pour quitter.

### **8.3 Éclairage de l'écran :**

1. Vous pouvez choisir la durée d'éclairage de l'écran LCD.
2. Appuyez sur la touche « MENU » et choisissez l'option de menu « Backlight » à l'aide des touches « UP » et « DN ».

Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Dans le menu « Backlight », choisissez la durée d'éclairage 20s, 40s, 60s ou Toujours allumé que vous désirez à l'aide des touches « UP » et « DN ».

3. Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix et enregistrer la nouvelle langue. Appuyez sur « MENU » pour quitter.

#### **8.4 Sélection de la couleur de l'écran LCD :**

1. Vous pouvez choisir la couleur de fond de votre écran LCD.
2. Appuyez sur la touche « MENU » et choisissez l'option de menu « Color Select » à l'aide des touches « UP » et « DN ». Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Dans le menu « Color Select », choisissez la couleur que vous désirez à l'aide des touches « UP » et « DN ».
3. Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix et enregistrer la nouvelle langue. Appuyez sur « MENU » pour quitter.

#### **8.5 Rétablissement des réglages effectués en usine :**

1. Appuyez sur la touche « MENU » et choisissez l'option de menu « Factory Reset » à l'aide des touches « UP » et « DN ». Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix. Dans le menu « Factory Reset », choisissez la valeur « YES » ou « NO » à l'aide des touches « UP » et « DN ». Si vous répondez « YES », toutes vos présélections sont annulées.
2. Appuyez sur la touche « SELECT » pour confirmer votre choix et enregistrer la nouvelle langue. Appuyez sur « MENU » pour quitter.



## **9 Mise hors tension et entretien :**

1. Éteignez complètement votre appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Retirez les piles si vous n'envisagez pas d'utiliser votre appareil avant longtemps.
2. N'essayez pas d'ouvrir votre appareil ni de modifier des paramètres internes.

\* Nous nous réservons le droit de modifier toute information rapportée dans ce document sans notification préalable.

## **10 Information importante**

### **Deux ans de garantie à compter de la date d'achat**

Le Fabricant/revendeur garantit ce produit pour deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tout dysfonctionnement dû à une défaillance des composants ou à des fonctions incorrectes pendant la période de la garantie à l'exception des pièces d'usure. La garantie ne couvre pas les défaillances dues à un usage non prévu.

Contactez votre revendeur local pour réclamation sous garantie. Le revendeur réparera/remplacera ou envoie le produit à un centre de service agréé.

Vous pouvez également contacter directement notre station de réparation agréée. Incluez la preuve d'achat avec le produit et décrivez l'anomalie de la façon la plus précise.

### **Déchets d'Équipements Electriques et Electroniques (DEEE) et recyclage**



La loi Européenne ne permet pas la mise au rebut des équipements électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères. Ramenez votre produit à un centre de collecte municipal pour être recyclé.

Ce système de collecte est financé par les industriels pour garantir l'élimination respectueuse de l'environnement et le recyclage de matières premières précieuses.

Adresse du service d'assistance téléphonique (en Allemagne)

**Alan Electronics GmbH**

**Service**

**Daimlerstraße 1g**

**D-63303 Dreieich**

Contactez notre service d'assistance téléphonique par téléphone au **+49 (0) 6103 / 9481 - 66** (en Allemagne seulement) ou par courriel au **[service@albrecht-midland.de](mailto:service@albrecht-midland.de)**

## **DECLARATION CE**

Par la présente, nous déclarons que notre radio satisfait aux directives européennes 2014/53/EU

La véritable Déclaration de conformité peut être téléchargée à tout moment à partir de

**<http://service.alan-electronics.de/download.aspx>**



Les erreurs d'impression réservés.

Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

## DR 70

Ricevitore radio DAB+ e FM digitale portatile



## Manuale dell'utente Italiano

Leggere attentamente prima di usare questo prodotto

# **1 Indice**

|     |                                                |    |
|-----|------------------------------------------------|----|
| 1   | Indice.....                                    | 44 |
| 2   | Istruzioni di sicurezza:.....                  | 45 |
| 3   | Specifiche:.....                               | 45 |
| 4   | Controlli e attributi.....                     | 46 |
| 4.1 | Altoparlante:.....                             | 48 |
| 4.2 | Cuffia:.....                                   | 48 |
| 4.3 | Antenna radio:.....                            | 48 |
| 4.4 | Luce torcia LED:.....                          | 48 |
| 5   | Primi passi.....                               | 48 |
| 5.1 | Accensione della radio:.....                   | 48 |
| 5.2 | Uso della radio:.....                          | 48 |
| 5.3 | Selezione banda DAB+/FM:.....                  | 49 |
| 6   | Modalità DAB.....                              | 49 |
| 6.1 | Cercare e selezionare canali.....              | 49 |
| 6.2 | Pulsante preimpostazione diretta 1-5.....      | 49 |
| 6.3 | Preimpostazione.....                           | 50 |
| 6.4 | Informazioni sull'assistenza.....              | 50 |
| 7   | Modalità FM.....                               | 51 |
| 7.1 | Cercare e selezionare canali.....              | 51 |
| 7.2 | Sintonizzazione manuale.....                   | 51 |
| 7.3 | Informazioni sull'assistenza.....              | 51 |
| 7.4 | Pulsante preimpostazione diretta 1-5.....      | 51 |
| 7.5 | Preimpostazione.....                           | 52 |
| 8   | Menu.....                                      | 52 |
| 8.1 | Modalità Sleep:.....                           | 52 |
| 8.2 | Scelta della lingua:.....                      | 53 |
| 8.3 | Retroilluminazione:.....                       | 53 |
| 8.4 | Selezione colore LCD:.....                     | 53 |
| 8.5 | Ripristino alle impostazioni di fabbrica:..... | 54 |
| 9   | Spegnimento e manutenzione:.....               | 54 |
| 10  | Garanzia e informazioni sul riciclaggio.....   | 55 |

## **2 Istruzioni di sicurezza:**

1. Non utilizzare la radio in prossimità di acqua.
2. Pulire con un panno asciutto.
3. Non ostruire le aperture di ventilazione.
4. Non usare in prossimità di oggetti caldi.
5. Utilizzare solo accessori forniti dal produttore.
6. Non esporre la presente unità ad acqua, vapore, sabbia o ad altri pericoli ambientali.
7. Non lasciare la radio in luoghi in cui calore eccessivo potrebbe danneggiare come l'esposizione a raggi solari in un'auto parcheggiata dove il calore del sole può danneggiare l'unità.

## **3 Specifiche:**

Modello: DR 70

Radio: DAB+ & FM digitale

Dimensioni: 120 x 80 x 28mm

Peso: Circa 274 g (incluso batteria)

Frequenze DAB+: Banda III (174,0 - 240,0MHz)

Frequenza FM: 87,5-108MHz con RDS

Numero di preimpostazioni: 20 per DAB+ e 20 per FM

Uscita altoparlante: 1,5 W (RMS) 4  $\Omega$

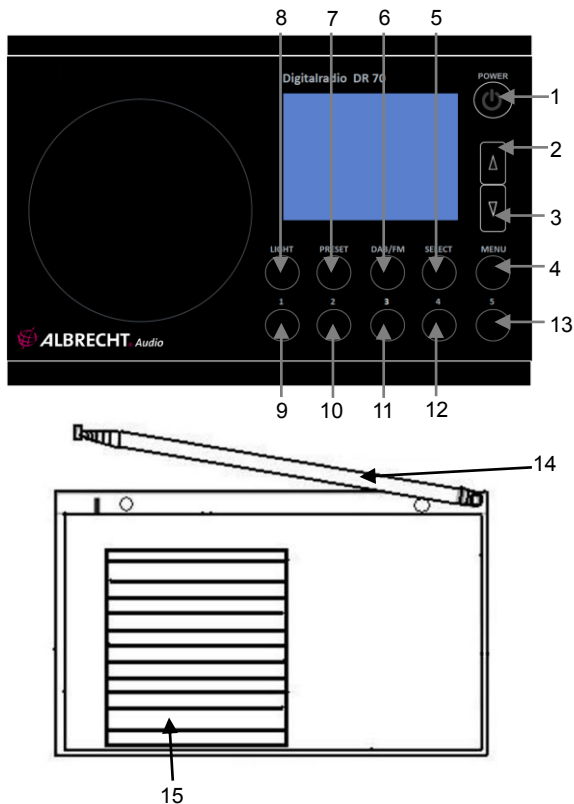
Potenza in uscita: 32 $\Omega$  0,1 W (cuffia)

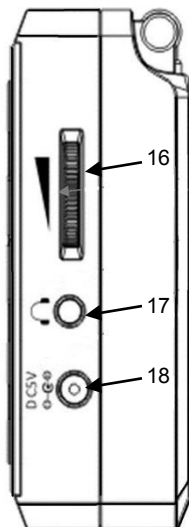
Fonte di alimentazione elettrica: Alimentatori CC (5 V, 0,5 A)

Alimentazione batteria: 3 batterie AA

Tempo di utilizzo: Circa 10 ore (modalità altoparlante)/20 ore (modalità cuffia)

## 4 Controlli e attributi





1. Accensione/spegnimento
2. Pulsante Su
3. Pulsante Giù
4. Menu
5. Seleziona
6. Modalità DAB/FM
7. Preimpostazione
8. Luce torcia LED
9. Preimpostazione diretta 1
10. Preimpostazione diretta 2
11. Preimpostazione diretta 3
12. Preimpostazione diretta 4
13. Preimpostazione diretta 5
14. Antenna telescopica
15. Vano batteria
16. Controllo Volume
17. Jack cuffie
18. Presa di alimentazione  
CC 5V

#### **4.1 Altoparlante:**

DR 70 è caratterizzata da un altoparlante di alta qualità 4Ω 1,5W (RMS).

#### **4.2 Cuffia:**

Il jack da 3,5 mm è posto sul lato destro della radio. La radio è progettata per l'uso con cuffie stereo o auricolari.

##### Importante:

Un volume eccessivo degli auricolari o delle cuffie può causare danni all'udito.

#### **4.3 Antenna radio:**

1. Per ricezione DAB+ e FM c'è un'antenna telescopica integrata sul retro dell'unità.
2. Estendere l'antenna e muoverla intorno per ottenere la migliore ricezione.
3. Se la ricezione è ancora insoddisfacente, allungare l'antenna il più possibile.

#### **4.4 Luce torcia LED:**

1. Un LED luminoso è integrato a scopo di illuminazione. Per accendere la luce LED, premere una volta il pulsante "LIGHT" o premerlo nuovamente per spegnerlo.

### **5 Primi passi**

#### **5.1 Accensione della radio:**

DR 70 può funzionare con 3 batterie AA o un alimentatore CC 5V.

#### **5.2 Uso della radio:**

1. Assicurarsi che le batterie siano inserite o l'alimentatore CC 5V sia collegato.
2. Premere e tenere premuto il pulsante "⏻" per accendere la radio.
3. Il display lampeggia con 'Starting DAB' e accede alla modalità DAB (o modalità FM se selezionato FM prima di spegnere).



4. Quando la radio è accesa per la prima volta, DR 70 esegue automaticamente una scansione delle stazioni DAB.
5. Regolare il volume al livello desiderato.

### **5.3 Selezione banda DAB+/FM:**

1. Premere il pulsante "DAB/FM" per selezionare la modalità DAB+ o FM.
2. Quando si spegne la radio, l'ultima selezione è salvata.

## **6 Modalità DAB**

### **6.1 Cercare e selezionare canali**

1. Assicurarsi che la radio sia in modalità DAB+.
2. Premere una volta il pulsante "MENU" per accedere alla modalità menu.
3. Premere il pulsante "UP o DN" per selezionare "DAB Autoscan" e confermare premendo il pulsante "SELECT" per attivare la scansione completa di tutti i canali radio DAB+ disponibili e tutti i canali trovati saranno salvati in un elenco canali.
4. Premere il pulsante "UP" o "DN" per selezionare i canali desiderati dall'elenco.

### **6.2 Pulsante preimpostazione diretta 1-5**

1. Sintonizzare il proprio canale DAB+ preferito con il pulsante "UP" o "DN", quindi premere a lungo il pulsante "1" per salvare il canale DAB+ corrente come Preimpostazione 1. Ripetere la stessa procedura per altre preimpostazioni dirette 1-5. Un messaggio di "Preset Stored" sarà visualizzato sullo schermo LCD se la preimpostazione è salvata con successo.  
Nota: Se questa preimpostazione ha già salvato una stazione, questa azione sovrascriverà la memoria.
2. Per riprodurre i canali preimpostati diretti, premere brevemente il pulsante della preimpostazione "1" a "5" una volta per richiamare il proprio canale preferito.

3. 5 canali preimpostazione diretti sono disponibili per la modalità radio DAB+.

### **6.3 Preimpostazione**

1. Sintonizzare il proprio canale DAB+ preferito con il pulsante "UP" o "DN", premere a lungo il pulsante "PRESET", quindi "Null Memory 01" appare sul display se la posizione è vuota mentre al contempo è visualizzato il nome del canale se è già occupato. Premere il pulsante "UP" o "DN" per selezionare la posizione da salvare, quindi premere il pulsante "SELECT" per confermare. Un messaggio di "Preset Stored" sarà visualizzato sullo schermo LCD se salvato con successo.
2. Per salvare i canali preimpostati, premere brevemente il pulsante "PRESET" e selezionare il canale preimpostato (il nome del canale sarà visualizzato) premendo il pulsante "UP" o "DN", quindi premere il pulsante "SELECT" per confermare.
3. 20 canali preimpostazione sono disponibili per la modalità radio DAB+.

### **6.4 Informazioni sull'assistenza**

La schermata sulle informazioni relative all'assistenza mostra informazioni tecniche sullo stato corrente della stazione trasmessa.

Durante l'ascolto di DAB+, il display mostra quanto segue se applicabile:

1. Informazioni DLS
2. Frequenza Multiplex
3. Ora e data
4. Nome del canale
5. Numero di canali
6. Potenza del segnale
7. Livello batteria

## **7 Modalità FM**

### **7.1 Cercare e selezionare canali**

1. Premere e tenere premuto il pulsante “” per accendere la radio.
2. Assicurarsi che la radio sia in modalità FM.
3. Premere e tenere premuto il pulsante “UP” o “DN” per cercare automaticamente il canale FM più vicino.

### **7.2 Sintonizzazione manuale**

Premere brevemente il pulsante “UP” o “DN” per sintonizzare la frequenza passo passo.

### **7.3 Informazioni sull'assistenza**

Durante l'ascolto della radio FM, il display mostra quanto segue se applicabile

1. Tipo di programma
2. Frequenza canale
3. Nome del canale
4. Potenza del segnale
5. Livello batteria

### **7.4 Pulsante preimpostazione diretta 1-5**

1. Sintonizzare il proprio canale FM preferito con il pulsante “UP” o “DN”, quindi premere a lungo il pulsante “1” per salvare il canale FM corrente come Preimpostazione 1. Ripetere la stessa procedura per altre preimpostazioni dirette 1-5. Un messaggio di “Preset Stored” sarà visualizzato sullo schermo LCD se la preimpostazione è salvata con successo.  
Nota: Se questa preimpostazione ha già salvato una stazione, questa azione sovrascriverà la memoria.
2. Per riprodurre i canali preimpostati diretti, premere brevemente il pulsante della preimpostazione “1” a “5” una volta per richiamare il proprio canale preferito

3. 5 canali preimpostazione diretti sono disponibili per la modalità radio FM.

## **7.5 Preimpostazione**

Sintonizzare il proprio canale FM preferito con il pulsante “UP” o “DN”, premere a lungo il pulsante “PRESET”, quindi “Null Memory 01” appare sul display se la posizione è vuota mentre al contempo è visualizzato il nome del canale se è già occupato. Premere il pulsante “UP” o “DN” per selezionare la posizione da salvare, quindi premere il pulsante “SELECT” per confermare. Un messaggio di “Preset Stored” sarà visualizzato sullo schermo LCD se salvato con successo.

Per salvare i canali preimpostati, premere brevemente il pulsante “PRESET” e selezionare il canale preimpostato (il nome del canale sarà visualizzato) premendo il pulsante “UP” o “DN”, quindi premere il pulsante “SELECT” per confermare.

20 canali preimpostazione sono disponibili per la modalità radio FM.

## **8 Menu**

### **8.1 Modalità Sleep:**

1. In modalità DAB+ o FM, premere una volta il pulsante “MENU” per accedere alla modalità menu, premere il pulsante “UP o DN” per “SLEEP” e confermare premendo il pulsante “SELECT” per attivare la funzione di spegnimento. Un timer di spegnimento lampeggiante appare sulla parte alta dell’LCD, premere “UP” o “DN” per selezionare il tempo di spegnimento con passi da 5 minuti (da 0 a 90 minuti), quindi premere “SELECT” per confermare e il lampeggio termina.
2. La radio si spegne automaticamente quando il timer arriva a zero.
3. Per annullare la funzione di spegnimento, selezionare nuovamente il menu “SLEEP” e impostarlo a “0” minuti e confermare premendo “SELECT”.

## **8.2 Scelta della lingua:**

1. Premere il pulsante "MENU" per accedere al menu LCD, utilizzare "UP" o "DN" per scorrere alla voce "Language", premere il pulsante "SELECT" per confermare, quindi sul display appare il menu " Language ", premere il pulsante "UP" o "DN" per selezionare la lingua.
2. Premere il pulsante "SELECT" per confermare e salvare. Premere "MENU" per uscire.

## **8.3 Retroilluminazione:**

1. Impostare quanto a lungo la retroilluminazione dell'LCD resta accesa.
2. Premere il pulsante "MENU" per accedere al menu LCD, utilizzare "UP" o "DN" per scorrere alla voce "Backlight", premere il pulsante "SELECT" per confermare, quindi sul display appare il menu " Backlight", premere il pulsante "UP" o "DN" per selezionare il timer di retroilluminazione dell'LCD da 20 sec., 40 sec., 60 sec. a Sempre acceso.
3. Premere il pulsante "SELECT" per confermare e salvare. Premere "MENU" per uscire.

## **8.4 Selezione colore LCD:**

1. Impostare il colore di sfondo del display LCD.
2. Premere il pulsante "MENU" per accedere al menu LCD, utilizzare "UP" o "DN" per scorrere alla voce "Color Select", premere il pulsante "SELECT" per confermare, quindi sul display appare il menu "Color Select", quindi usare il pulsante "UP" o "DN" per selezionare il colore di sfondo LCD desiderato.
3. Premere il pulsante "SELECT" per confermare e salvare. Premere "MENU" per uscire.

## **8.5 Ripristino alle impostazioni di fabbrica:**

1. Premere il pulsante “MENU” per accedere al menu LCD, utilizzare “UP” o “DN” per scorrere alla voce “Factory Reset”, premere il pulsante “SELECT” per confermare, quindi sul display appare il menu “Factory Reset”, quindi usare il pulsante “UP” o “DN” per selezionare “YES” o “NO”. Se si seleziona “YES”, la funzione di ripristino alle impostazioni di fabbrica cancella tutti i canali preimpostati della radio.
2. Premere il pulsante “SELECT” per confermare e salvare. Premere “MENU” per uscire.

## **9 Spegnimento e manutenzione:**

1. Spegner la radio quando non è utilizzata e rimuovere le batterie se non la si utilizza per lungo tempo.
2. Non tentare di aprire il prodotto o modificare i parametri interni.

\*Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso.

## **10 Garanzia e informazioni sul riciclaggio**

### **2 anni di garanzia dalla data di acquisto**

Il costruttore/rivenditore garantisce questo prodotto per due anni dalla data di acquisto. Questa garanzia include tutti i malfunzionamenti causati da componenti difettosi o funzioni non corrette entro il periodo di garanzia escludendo l'usura. Difetti dovuti all'uso non intenso sono esclusi dalla garanzia.

Contattare il rivenditore locale per le richieste di interventi in garanzia. Il distributore riparerà o sostituirà il prodotto o lo invierà a un centro assistenza autorizzato.

È possibile anche contattare direttamente il servizio assistenza. Includere la prova di acquisto con il prodotto e descrivere il malfunzionamento in modo quanto più chiaro possibile.

### **WEEE e riciclaggio**

Le leggi Europee non consentono lo smaltimento di dispositivi vecchi o elettrici o elettronici difettosi con i rifiuti domestici.

Portare il prodotto a un punto di raccolta comunale per lo smaltimento. Questo sistema è finanziato dall'industria e assicura uno smaltimento ecologico e il riciclaggio di materie prime di valore.

### **Indirizzo assistenza e hotline tecnica (per unità vendute in Germania)**

**Alan Electronics GmbH**  
**Service**  
**Daimlerstraße 1g**  
**D-63303 Dreieich**

Contattare la hotline dell'assistenza telefonicamente al **+49 (0) 6103 / 9481 - 66** (costi regolari da rete fissa tedesca) o via e-mail a **service@albrecht-midland.de**

### **Dichiarazione di conformità**

Con al presente si dichiara che la nostra radio è conforme alle Direttive Europee. La presente Dichiarazione di Conformità può essere scaricata in qualsiasi momento dal sito [www.alan-electronics.de/download.aspx](http://www.alan-electronics.de/download.aspx)



Errori di stampa riservati.

Le informazioni in questo manuale utente sono soggette a modifiche senza preavviso.

© 2022 Alan Electronics GmbH - Daimlerstraße 1g – 63303 Dreieich